

Izložba od izvornika do prijevoda" u Gradskoj knjižnici Rijeka

Gradska knjižnica Rijeka, 29. ožujka 2024.

Od 3. travnja u Gradskoj knjižnici Rijeka (art-kvart "Benčić") možete razgledati tradicionalnu izložbu od izvornika do . prijevoda".

„Od izvornika do prijevoda“ godišnja je izložba na kojoj članovi Društva hrvatskih književnih prevodilaca izlažu prijevode koje su izradili u proteklih godinu dana. Književno prevođenje jedan je od važnih čimbenika za uzajamno upoznavanje hrvatske i drugih svjetskih kultura, ali prevoditelji katkad ostaju u sjeni, nepriznati kao autori, uočeni samo kad pogriješe.

Cilj izložbe, koja prikazuje objavljeni prijevod, tekst izvornika, naslovnice, biografiju prevoditelja te osvrt na prevedeno djelo, jest ispraviti taj nedostatak i skrenuti pozornost javnosti upravo na važnost i ljepotu književnog prevođenja, kao i stvoriti svijest o parametrima prevoditeljskog zadatka te o ulozi prevoditelja kao bitnih čimbenika u književnoj komunikaciji. Izložba također posjetiteljima, odnosno čitateljima, pokušava približiti pojedina djela, ukazati na značajna izdanja i na kvalitetu prijevoda koji se u njima pojavljuju.

Na ovogodišnjoj, sedamnaestoj izložbi, svoje prijevode predstavlja trideset sedam prevoditelja. Od ukupno pedeset dva prijevoda, najbrojniji su oni s engleskog i njemačkog jezika na hrvatski, zatim slijede prijevodi s francuskog, nizozemskog i švedskog, po tri su prijevoda s portugalskog i talijanskog na hrvatski, dva su s poljskog, a po jedan sa španjolskog, danskog, mađarskog i latinskog na hrvatski. Jedan je prijevod s hrvatskog jezika na talijanski.

Važan dio izložbe čini suradnja s knjižnicama. Nakon sad već tradicionalnog otvorenja u zagrebačkoj Knjižnici i čitaonici Bogdana Ogrizovića, izložba gostuje u gradovima diljem Hrvatske, pa Društvo hrvatskih književnih prevodilaca zajedno s knjižnicama na taj način približava knjigu široj publici i ukazuje na važnost čitanja kao ključne kulturne tehnike u stvaranju zdravog, tolerantnog i naprednog društva.

Noć Knjige 2024.: noćni obilazak nove zgrade Gradske knjižnice Rijeka

Gradska knjižnica Rijeka, 14. travnja 2024.

Noć knjige, manifestaciju koja u središte svojeg interesa stavlja djela, njihove tvorce i čitatelje, a koja se priređuje u povodu svjetskog dana knjige i autorskih prava i Dana hrvatske knjige ove se godine održava 23. travnja, na Svjetski dan knjige i autorskih prava Tema Noći knjige ove godine je "Kad je prizma kataklizma: knjige za izazovna vremena".

Tim povodom vodimo na pomalo neobičan obilazak nove zgrade Gradske knjižnice Rijeka nakon što zađe sunce 23. 4. u 20 sati:

Kako je zgrada postala knjižnicom te što sve nova knjižnica sadrži, kako se u njoj snaći, saznat ćete na ovom druženju.

Pričať ćemo osnovne zanimljivosti: kako je cijeli blok oblikovala pomalo zaboravljena tvornica cigareta, kako je tekao složeni postupak rekonstrukcije s građevinske strane i što zapravo danas znači ovakva knjižnična zgrada.

Naglasak ćemo staviti i na dio priče koji se odnosi na to što u slučaju apokalipse odnosno kada knjižnicu zadese razne nezgode.

Predstavljanje knjige “Antologija hrvatske i srpske slem poezije”

“Antologija hrvatske i srpske slem poezije” knjiga je koju će predstavljati njezin urednik Luka Antić zajedno sa suurednicima i pjesnicima Mariom Kovačem, Hrvojem Mimicom, Zrinkom Mikolić, Petrom Zelenikom i Dejanom Inđićem. Voditelj promocije bit će kulturolog Saša Marcan.

Ovaj jedinstveni kulturni poduhvat, prvi u Hrvatskoj, na jednom mjestu okuplja 64 pjesnika i pjesnikinje iz dvaju susjednih država koji na 368 stranica predstavljaju svoju poeziju uz kritičarsko-teoretičarske tekstove koji daju presjek buntovne svjetske i regionalne slem scene.

Specifičnost slem poezije je što je ona prvenstveno pisana za javno izvođenje (za pozornicu, ulicu ili šank), za razliku od tradicionalne lirske poezije koju vežemo uz intimu doma. Slemice i slemice bez dlake na jeziku izvest će svoju poeziju, a nekima od njih biti će to i premijerni javni nastup. Nakon promocije slijedi nastavak večeri, preciznije „Open Mic – Slem live!“ koji će se održati u uvijek ugodnom ambijentu Book caffea Dnevni boravak.

Podsjećamo, 11. izdanje Impulse Festivala održat će se od 22. do 28. travnja ponovno ulazeći u nove prostore, ostvarujući nove suradnje. Zajedničku organizaciju festivala potpisuju Distune Promotion i Studentski kulturni centar Sveučilišta u Rijeci, a za vizuale je zaslužan Studio Praksa. Festival djelomično sufinanciraju Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske, Grad Rijeka – Odsjek za kulturu, HDS-ZAMP i Zaklada Kultura nova.

Radionice čitanja e-knjiga na mobitelima i tabletima: osnove za početnike

Gradska knjižnica Rijeka, 26. ožujka 2024

Ako biste željeli čitati e-knjige Gradske knjižnice Rijeka, a niste sigurni kako početi, pozvani ste u Gradsku knjižnicu Rijeka (art-kvart "Benčić") svakoga utorka od 18 do 19 sati.

Pomoći ćemo vam instalirati odgovarajuću aplikaciju na vaš uređaj i pokazati vam kako se e-knjige posuđuju i čitaju.

Detalji o usluzi e-knjiga kroz članstvo u Gradskoj knjižnici Rijeka su ovdje.

Na radionicu je potrebno donijeti vlastiti uređaj na kojem čitate e-knjige. Broj mjesta je ograničen.

Prijaviti se možete telefonski na broj 211-139 ili na e-mail eknjige@gkri.hr.